



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Fensterputzroboter
Robot laveur de vitres
Robot lavavetri



Wasserdüsen auf beiden Seiten
Buses d'eau des deux côtés
Getti d'acqua su entrambi i lati

Art. Nr. 24561.01
106505

Inhaltsverzeichnis

Sommaire

Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Reinigung Nettoyage Pulizia	16
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	App Verbindung Connexion à l'application Connessione app	17
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	8	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili	18
Gerät vorbereiten Préparer l'appareil Preparare l'apparecchio	10	Technische Daten Caractéristiques Specifiche	19
Gebrauch Utilisation Uso	12	Garantie Garantie Garanzia	20
Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto	14	Vertrieb Distribution Distribuzione	20

Willkommen

Bienvenue

Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Optionales Zubehör

Accessoires optionnels

Accessori opzionali



25182.01/107490

Mopp (2 Stück)
Brosses de nettoyage de rechange (2 pièces)
Spazzole di ricambio per la pulizia (2 pezzi)

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/ la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/ la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!

Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Montage/ Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während dem Gebrauch und nach dem Gebrauch.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le montage ou le démontage, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation.

Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima del montaggio/dello smontaggio, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät und Ladestation nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil et la station de charge dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio e il carica batteria sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüfen lassen.

Si l'appareil tombe dans l'eau, le faire contrôler par un professionnel avant toute nouvelle utilisation.

Se l'apparecchio cade nell'acqua, prima di riutilizzarlo farlo esaminare da personale specializzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides.

Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur. Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé. Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken. Ne pas mettre des doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouverture de l'appareil. Non inserire dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Gegenstände (Haare, Fusseln usw.), welche die Bürsten/Räder blockieren, entfernen. Retirez tous les objets (cheveux, petits poils etc.) qui pourraient bloquer les brosses et les roues. Allontanate tutti gli oggetti (capelli, filuzzi ecc.) che potrebbero bloccare le spazzole e le ruote.

Nie feuchte/nasse Böden/Teppiche; Lösungsmittel; ätzende Mittel; glühende, heiße, scharfkantige, explosive oder entflammbare Substanzen saugen. Ne jamais aspirer des sols/tapis humides/mouillés; des solvants; des agents caustiques; des substances brûlantes, chaudes, tranchantes, explosives ou inflammables. Non aspirare pavimenti/tappeti umidi/bagnati; solventi; sostanze corrosive; roventi, bollenti, con spigoli vivi, esplosive o infiammabili.

Gerät nur an den dazu vorgesehenen Öffnungen öffnen (Auswechseln der Filter usw.). N'ouvrez l'appareil qu'aux endroits prévus (échange du filtre etc.). Non aprire l'apparecchio che nei punti previsti per l'utente (cambio del filtro ecc.).

Nie ohne eingesetzten Filter saugen. Menschen/ Tiere nie mit dem Gerät absaugen. Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtre. Personnes et animaux ne doivent pas être aspirés avec cet appareil. Non aspirare mai senza aver prima inserito il filtro. Non aspirare mai con l'apparecchio su persone o animali.

Bei eingeschaltetem Gerät Düsen nie in Kopfnähe bringen: Gefahr für Augen/Ohren. Les buses ne doivent pas être à proximité de la tête. Danger pour les yeux et les oreilles. Bocchette non devono stare nelle vicinanze della testa, quando l'apparecchio è acceso. Pericolo per occhi ed orecchie.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Haare/Hände/Füsse während Betrieb von drehender Bürste fernhalten – Verletzungsgefahr. Pendant le fonctionnement, tenir les cheveux, les mains et les pieds à l'écart de la brosse rotative – danger de blessures. Tenere lontani capelli/mani/piedi dalle spazzole rotanti durante l'uso – pericolo di lesioni.

Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur von 5°–45°C betreiben. Utiliser l'appareil uniquement à une température ambiante comprise entre 5°C et 45°C. L'apparecchio funziona solo a una temperatura ambiente di 5°–45°C.

Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen. Éteindre les appareils en feu uniquement avec une couverture d'extinction. Spegner gli apparecchi incendiati solo con apposita coperta antinfiamma.

Bei nicht fachgerechter Verwendung des Akkus kann Flüssigkeit auslaufen – Körperkontakt mit dieser Flüssigkeit vermeiden. Bei Augenkontakt unbedingt Arzt konsultieren. Un liquide est susceptible de s'écouler en cas d'utilisation non conforme de la batterie: éviter tout contact corporel avec ce liquide. Consulter impérativement un médecin en cas de contact visuel. In caso di uso scorretto dell'accumulatore è possibile che fuoriesca del liquido – evitare il contatto con questo fluido. In caso di contatto con gli occhi consultare immediatamente il medico.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Keine Gegenstände auf den Sauger stellen. Nicht auf den Sauger stehen. Stecken Sie keine Gegenstände in die Bürsten und Räder. Ne placer aucun objet sur l'aspirateur. Ne pas se mettre sur l'aspirateur. N'introduisez pas des objets dans les brosses et les roues. Non collocare oggetti sull'aspirapolvere. Non stare in piedi sull'aspirapolvere. Non inserire oggetti nelle spazzole e nelle ruote.

Nur die originale Ladestation verwenden. Utiliser uniquement la station de charge d'origine. Utilizzare solo la stazione di carica originale.



Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAUF.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAUF.

Geräteübersicht

Description de l'appareil

Descrizione dell'apparecchio



Ersatz-Moppe
Serpillère de rechange
Mocio di ricambio



Fernbedienung
Télécommande
Telecomando



Netzteil
Alimentation électrique
Alimentatore

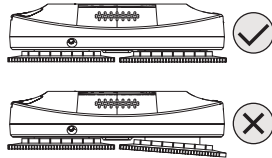


Sicherheitsleine
Corde de sécurité
Corda di sicurezza



Gerät vorbereiten
Préparer l'appareil
Preparare l'apparecchio

1



Bürstenhalterung aufdrücken
Appuyer sur le support de brosse
Premere il supporto della spazzola

! **Ausrichtung beachten!**
 Respectez l'orientation!
 ● **Attenzione all'orientamento!**

2



Reinigungsbürsten aufziehen
Fixer les brosses de nettoyage
Montare le spazzole di pulizia

! **Die Bürsten dürfen nicht nass sein, ansonsten hat der Roboter keinen Halt.**
 Les brosses ne doivent pas être mouillées, sinon le robot n'aura pas d'adhérence.
 ● **Le spazzole non devono essere bagnate, altrimenti il robot non avrà aderenza.**

3



Wassertank auffüllen und anschliessen verschliessen
Remplir le réservoir d'eau, puis le refermer.
Riempire il serbatoio dell'acqua e richiuderlo

4



Fenster vorbereiten
Préparer la fenêtre
Preparare la finestra

Fenster vorbereiten
Préparer la fenêtre
Preparare la finestra



! **Sicherstellen dass die Scheibe trocken ist. Nicht im Regen oder auf angelaufenen Scheiben verwenden**
 S'assurer que la vitre est sèche. Ne pas utiliser sous la pluie ou sur des vitres embuées.
 ● **Assicurarsi che il vetro sia asciutto. Non utilizzare sotto la pioggia o su vetri appannati.**

! **Nicht auf kaputtem oder gesprungenem Glas verwenden**
 Ne pas utiliser sur du verre cassé ou fissuré.
 ● **Rimuovere preventivamente sabbia o polvere dal vetro. In caso contrario potrebbero formarsi graffi sul vetro.**

! **Sand oder Staub auf der Scheibe vorgängig entfernen. Ansonsten können Kratzer im Glas entstehen.**
 Éliminer au préalable le sable ou la poussière présents sur la vitre. Sinon, cela pourrait rayer le verre.
 ● **Rimuovere preventivamente sabbia o polvere dal vetro. In caso contrario potrebbero formarsi graffi sul vetro.**

! **Der Roboter kann nicht auf Scheiben verwendet werden, auf denen sich Sticker oder Öl befinden.**
 Le robot ne peut pas être utilisé sur des vitres recouvertes d'autocollants ou d'huile.
 ● **Il robot non può essere utilizzato su vetri su cui sono presenti adesivi o tracce di olio.**

1



Sicherheitsleine prüfen, bei Bedarf: kürzen
Vérifier la longe de sécurité,
la raccourcir si nécessaire.

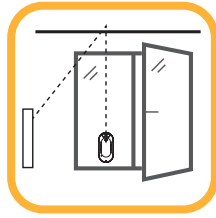
**Controllare la corda di sicurezza,
se necessario: accorciarla.**

- Sicherheitsleine muss genug lang sein, dass der Roboter die gesamte Fensterfläche erreichen kann.

La ligne de sécurité doit être suffisamment longue pour que le robot puisse atteindre toute la surface de la fenêtre.

Il cavo di sicurezza deve essere sufficientemente lungo da consentire al robot di raggiungere l'intera superficie della finestra.

2



Sicherheitsleine anbringen
Fixer la corde de sécurité
Fissare la corda di sicurezza

- ! Wenn der Roboter in hoher Höhe angebracht werden soll, stellen Sie sicher, dass Sie ausreichend gegen einen Sturz geschützt sind.

Si le robot doit être installé à une hauteur élevée, assurez-vous d'être suffisamment protégé contre les chutes.

Se il robot deve essere installato ad alta quota, assicurarsi di essere adeguatamente protetti contro le cadute.

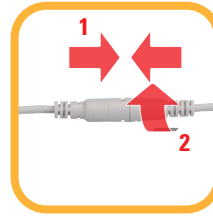
- ! Sicherheitsleine muss so angebracht sein, dass der Roboter nicht auf den Boden fallen kann.

La corde de sécurité doit être fixée de manière à ce que le robot ne puisse pas tomber au sol. Il cavo di sicurezza deve essere fissato in modo tale che il robot non possa cadere a terra.

- Am besten an über eine Stange oder über ein Balkongeländer hängen.

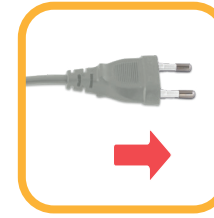
Il est préférable de l'accrocher à une barre ou à la balustrade d'un balcon. È preferibile appenderlo a un palo o alla ringhiera del balcone.

3



Stromkabel verbinden
Brancher le câble d'alimentation
Collegare il cavo di alimentazione

4



Netzstecker einstecken
Brancher la fiche secteur
Inserire la spina

5



Reinigen
Nettoyer
Pulizia

9



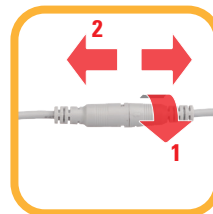
- ! Gerät reinigen (siehe Kapitel «Reinigung» S. 21)
Nettoyer l'appareil (voir au chapitre «Nettoyage» p. 21)
- Pulire l'apparecchio (vedi capitolo «Pulizia», p. 21)

8



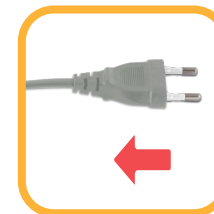
Wassertank leeren
Vider le réservoir d'eau
Svuotare il serbatoio dell'acqua

7



Stromkabel trennen
Débrancher le câble d'alimentation
Scollegare il cavo di alimentazione

6



Netzstecker ausstecken
Débrancher la prise du réseau
Staccare la spina

5.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto



I Roboter mittig an die Scheibe halten
Maintenir le robot au centre de la vitre
Tenere il robot al centro del vetro



II Mit andere Hand, Einschalttaste 3s drücken
De l'autre main, appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 3 secondes
Con l'altra mano, premere il pulsante di accensione per 3 secondi

! Weiter festhalten bis der Roboter angesogen ist.
Continuer à maintenir jusqu'à ce que le robot soit aspiré.
● Continuare a tenere premuto finché il robot non viene aspirato.



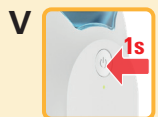
III Einschalttaste erneut drücken um Reinigung zu starten
Appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation pour démarrer le nettoyage.
Premere nuovamente il pulsante di accensione per avviare la pulizia.

IV Reinigen Nettoyer Pulizia

! Roboter hat einen Internen Akku, wird die Stromverbindung unterbrochen, kann der Roboter für 20 Min an der Scheibe bleiben.
Le robot dispose d'une batterie interne. En cas de coupure de courant, il peut rester en place pendant 20 minutes.
Il robot è dotato di una batteria interna; in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, il robot può rimanere sul vetro per 20 minuti.

6x beep = Programmende
Fin du programme
Fine del programma

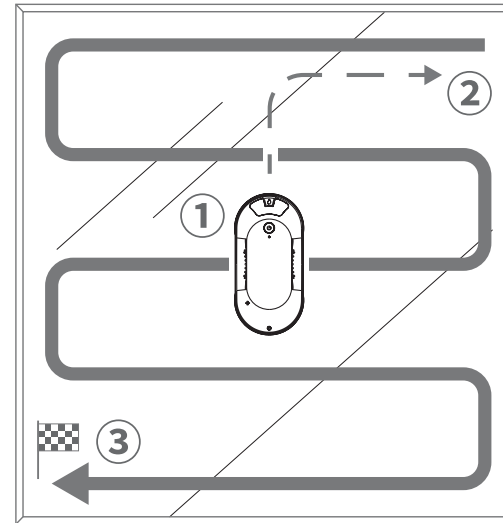
! Roboter kehrt an den oberen Rand zurück
Le robot revient en haut de la page
Il robot ritorna al bordo superiore



V Taste drücken um den Roboter anzuhalten
Appuyez sur le bouton pour arrêter le robot
Premere il tasto per arrestare il robot



VI Ausschalten und ab der Scheibe nehmen
Éteindre et retirer de la vitre
Spegner e rimuovere dal vetro



! Roboter geht von der Mitte in die rechten oberen Ecken. Danach beginnt er das Fenster S-Förmig zu reinigen.

Le robot se déplace du centre vers les coins supérieurs droits. Il commence ensuite à nettoyer la fenêtre en formant un S.

Il robot si sposta dal centro verso gli angoli superiori destri. Successivamente inizia a pulire la finestra con un movimento a forma di S.

! Mit der Fernbedienung kann in den laufenden Prozess eingegriffen werden.

La télécommande permet d'intervenir dans le processus en cours.

Il telecomando consente di intervenire sul processo in corso.

Anhalten/Fortsetzen
Arrêter/Continuer
Pausa/Riprendi

Manuell steuern
Commande manuelle
Controllo manuale

Weniger Wasser
Moins d'eau
Meno acqua

Mehr Wasser
Plus d'eau
Più acqua

Punktuelle Reinigung
Nettoyage ponctuel
Pulizia puntuale

Wasser Ein/Aus
Eau marche/arrêt
Acqua On/Off

Stelle doppelt reinigen
Nettoyer deux fois l'endroit
Pulire due volte



Reinigung Nettoyage Pulizia

- ! Zuerst Netzstecker ziehen und Gerät ausschalten
Retirer d'abord la fiche de secteur et éteindre l'appareil
- Prima estrarre la spina e spegnere l'apparecchio

1



Reinigungsbürsten abnehmen und in der Waschmaschine waschen.
Démonter le bac à poussière, le nettoyer (Remonter dans l'ordre inverse)
Smontare il contenitore della polvere, pulire (Montaggio inverso)

- ! Reinigungsbürsten vollständig trocknen lassen, bevor sie verwendet werden
Laisser sécher complètement les brosses de nettoyage avant de les utiliser.
- Lasciare asciugare completamente le spazzole di pulizia prima di utilizzarle.

2



Feucht abwischen, trocknen lassen. Keine Lösungsmittel verwenden.
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher. Ne pas employer de solvants.
Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare. Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

- ! Darauf achten, dass keine Flüssigkeit ins Geräteinnere gelangt.
Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.
- Lasciare asciugare completamente le spazzole di pulizia prima di utilizzarle.

3



Wasserdüsen mit einem feuchten Wattestäbchen reinigen
Nettoyer les buses d'eau à l'aide d'un coton-tige humide
Pulire gli ugelli dell'acqua con un cotton fioc umido

App Verbindung Connexion à l'application Connessione app

1



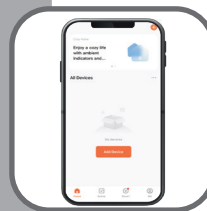
«Tuya Smart» App herunterladen
Télécharger l'application « Tuya Smart »
Scarica l'app «Tuya Smart»

2



Auf Mobiltelefon Wireless und Internetverbindung aktivieren
Activer la connexion sans fil et Internet sur le téléphone mobile
Attivare la connessione wireless e Internet sul cellulare

3



Anweisungen in der App befolgen und Gerät hinzufügen
Suivez les instructions dans l'application et ajoutez l'appareil
Segui le istruzioni nell'app e aggiungi il dispositivo

- i Um Wirelessverbindung zurückzusetzen, Roboter ausschalten, Gerät ein und aus stecken, Einschalttaste für 8 Sekunden drücken. Bei erfolgreichem Zurücksetzen, beginnt das Gerät zu laufen und ein Signalton ertönt.
Pour réinitialiser la connexion sans fil, éteignez le robot, débranchez et rebranchez l'appareil, puis appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 8 secondes. Une fois la réinitialisation effectuée, l'appareil se met en marche et un signal sonore retentit.
Per ripristinare la connessione wireless, spegnere il robot, scollegare e ricollegare il dispositivo, premere il pulsante di accensione per 8 secondi. Se il ripristino ha esito positivo, il dispositivo si avvia ed emette un segnale acustico.

Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalia possibili

Statusanzeige blinkt rot und der Summer ertönt Le voyant d'état clignote en rouge et le buzzer retentit L'indicatore di stato lampeggia in rosso e il cicalino suona	Spannungsversorgung unterbrochen? Der Fensterputzroboter rutscht auf der Glasscheibe? Einer oder beide Moppe sind zu nass? Der Saugport ist blockiert? Unebenheiten auf der Glasscheibe? Alimentation électrique coupée ? Le robot lave-vitres glisse sur la vitre ? Une ou les deux serpillères sont trop humides ? Le port d'aspiration est bloqué ? La vitre présente des irrégularités? Alimentazione elettrica interrotta? Il robot lavavetri scivola sul vetro? Uno o entrambi i panni sono troppo bagnati? La porta di aspirazione è bloccata? Irregolarità sul vetro?
Statusanzeige blinkt abwechselungsweise rot/grün? Le voyant d'état clignote alternativement en rouge et en vert ? L'indicatore di stato lampeggia alternativamente in rosso/verde?	Probleme mit der Hardware oder der Elektronik? Direkt das Verkaufsgeschäft kontaktieren. In seltenen Fällen kann die Reinigung von speziellen Gläsern länger dauern. Problèmes avec le matériel ou l'électronique ? Contactez directement le magasin où vous avez effectué votre achat. Dans de rares cas, le nettoyage de verres spéciaux peut prendre plus de temps. Problemi con l'hardware o l'elettronica? Contattare direttamente il punto vendita. In rari casi, la pulizia di vetri speciali può richiedere più tempo.
Reinigung unvollständig oder unbefriedigend Nettoyage incomplet ou insatisfaisant Pulizia incompleta o insoddisfacente	Bei Schmieren und runden Rückständen nach dem Reinigungsvorgang die Moppe durch frisch gewaschene Moppe ersetzen. En cas de traces graisseuses et résiduelles après le nettoyage, remplacer la serpillière par une serpillière fraîchement lavée. In caso di residui untuosi e rotondi dopo il processo di pulizia, sostituire il mocio con uno appena lavato.
Der Fensterputzroboter stoppt nicht automatisch Le robot lave-vitres ne s'arrête pas automatiquement Il robot lavavetri non si ferma automaticamente	Reinigungsprozess durch Drücken der Start-/Stopp-Taste manuell beenden. Terminer manuellement le processus de nettoyage en appuyant sur la touche Marche/Arrêt. Terminare manualmente il processo di pulizia premendo il tasto Start/Stop.
Der Fensterputzroboter rutscht nach unten Le robot lave-vitres glisse vers le bas Il robot lavavetri scivola verso il basso	Mopp zu nass oder zu schmutzig? Wenn der Mopp zu trocken ist, die Sprühfunktion aktivieren. La serpillière est trop humide ou trop sale ? Si la serpillière est trop sèche, activez la fonction pulvérisation. Il mocio è troppo bagnato o troppo sporco? Se il mocio è troppo asciutto, attivare la funzione spray.
Der Fensterputzroboter kann das Vakuum nicht aufbauen und hält nicht an der Scheibe Le robot lave-vitres ne parvient pas à créer le vide et ne tient pas sur la vitre Il robot lavavetri non riesce a creare il vuoto e non aderisce al vetro.	Sind die Aufnahmen für die Moppe korrekt installiert? Ist die Fens-terscheibe gebogen, verzogen, uneben)? Kollidiert der Fensterputz-roboter mit dem Fensterrahmen? Les fixations pour la raclette sont-elles correctement installées ? La vitre est-elle courbée, déformée, irrégulière ? Le robot lave-vitres entre-t-il en collision avec le cadre de la fenêtre ? Le ventose sono installate correttamente? Il vetro della finestra è curvo, deformato, irregolare? Il robot lavavetri entra in collisione con il telaio della finestra?

Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalia possibili

Der Fensterputzroboter kann sich auf der Glasscheibe nicht frei bewegen Le robot lave-vitres ne peut pas se déplacer librement sur la vitre Il robot lavavetri non è in grado di muoversi liberamente sul vetro	Beide Moppe durch frisch gewaschene Moppe ersetzen. Die Schrauben an den Reinigungsrollen kontrollieren, dass diese nicht loose sind. Remplacer les deux serpillères par des serpillères fraîchement lavées. Vérifier que les vis des rouleaux de nettoyage ne sont pas desserrées. Sostituire entrambi i mop con mop appena lavati. Controllare che le viti sui rulli di pulizia non siano allentate.
Der Fensterputzroboter braucht einen Moment bis er Wasser sprüht Le robot lave-vitres met un moment avant de pulvériser de l'eau Il robot lavavetri impiega un attimo prima di spruzzare l'acqua	Das ist nach dem Einschalten vom Fensterputzroboter normal. C'est normal après la mise en marche du robot lave-vitres. Questo è normale dopo l'accensione del robot lavavetri.
Der Fensterputzroboter vibriert während der Reinigung Le robot lave-vitres vibre pendant le nettoyage Il robot lavavetri vibra durante la pulizia	Ist der Wischmopp zu nass? Durch einen trockenen Wisch-mopp ersetzen La serpillière est-elle trop humide ? Remplacez-la par une serpillière sèche. Il mocio è troppo bagnato? Sostituirlo con uno asciutto.

-  Helfen obige Massnahmen nicht, kontaktieren Sie Ihr Verkaufsgeschäft.
Si les mesures ci-dessus ne vous aident pas, contactez votre magasin de vente.
-  Se le misure sopra descritte non sono di aiuto, contattare il proprio punto vendita.

Technische Daten
Caractéristiques
Specifiche

Eingangsleistung Puissance d'entrée Potenza in ingresso	AC 100-240 V 50/60 Hz	Abmessung Dimension Dimensioni	288 x 139 x 78 mm
Ausgangsleistung Puissance de sortie Potenza di uscita	DC 24 V, 3 A, 72 W	Saugkraft Puissance d'aspiration Potenza di aspirazione	2000-3000pa
Lautstärke Temps de travail Tempo di lavoro	≤69 dB	Minimaler Anwendungsbereich Champ d'application minimal Ambito di applicazione minimo	30 x 30 cm
Wassertankkapazität Capacité du réservoir d'eau Capacità serbatoio acqua	80 ml	Batterie Fernbedienung Pile pour télécommande Batteria telecomando	2xAAA LR03, 1.5V

5 Jahre Garantie für Gerät (1 Jahr Garantie für Akku)

5 ans garantie sur l'appareil (1 an de garantie sur accumulateur)

5 anni garanzia per l'apparecchio (1 anno di garanzia per la batteria)

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren (1 Jahr Garantie für Akku). Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans (1 an de garantie sur accumulateur) après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni (1 anno di garanzia per la batteria) dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

CE

Weitere Angaben zur Vervollständigung der EG-Konformitätserklärung

Informations complémentaires pour remplir la Déclaration CE de conformité

Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione CE di conformità

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza.

Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerato:		– 2014/53/EU – 2011/65/EU – 2015/863/EU		– EN 62479:2010 – EN 60335-2-54:2008+A11:2012+A1:2015+A12:2021+A2:2021 – EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+ A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 – EN 62233:2008 – ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) – ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) – ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09) – EN IEC 55014-1:2021 – EN IEC 55014-2:2021 – EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 – EN 61000-3-3:2013+A2:2021 – ETSI EN 300 440 V2.1.1 (2017-03) – ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) – IEC 62321-3-1:2013 – IEC 62321-5:2013 – IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 – IEC 62321-7-1:2015 – IEC 62321-7-2:2017 – IEC 62321-6:2015 – IEC 62321-8:2017	
Bezeichnung/Typ: Designation/Type: Designazione/Tipo:	FENSTERPUTZROBOTER 24561.01/106505 WO	Baujahr: Année de construction : Anno di costruzione:	2025		
Benannten Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	Global United Technology Services Co., Ltd. No. 123-128, Tower A, Jinyuan Business Building, No. 2, Laodong Industrial Zone, Xiciang Road, Baoan District, Shenzhen, Guangdong, China				

Hersteller/Bevollmächtigter: Fabricant/Mandataire: Fabbricante/Mandatario:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landl.ch	Dotzigen, 1. Jan 2025		
		Marko Franic, PGM	Roland Hugi, PGM	
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landl.ch	Dotzigen, 1. Jan 2025		
		Marko Franic, PGM	Roland Hugi, PGM	

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

LANDI Schweiz AG

Schulriederstrasse 5

CH-3293 Dotzigen

www.landl.ch